**Mohamed Ali Ahmed**

**Professional freelance Translator (12 years Experience)**

***Career objectives:***

Cultural exchange is what really matters! So I choose to be a translator not just to **increase my income**, but also to **get involved** in one of the most important field which connecting people from different backgrounds and cultures.

***Work Experience:***

I have 12 years of practical translation. I served as a freelance translator for many agencies, offices. Following are some examples of projects I've accomplished:

* **Subtitling (from 2004 - 2008)**
	+ Movies (such as: O.Jerusalem, The Ultimate Gift, as well as many other Hindi Movies)
	+ TV shows (Jekyll "short series", Boston Legal S01, Commander in Chief S01, The Shield S03, True Calling S01, Dark Angel S01, as well as many individual episodes)
* **Latest projects (10/2015 – 6/2016)**
	+ **Fusion war Game localization (into Arabic)**
	+ **Flywire MoneyTransfere website localization**
	+ **McGraw-Hill educational adaptation for UAE MOE (Math and science 8,10 and 11 grade)**
	+ **Several press releases for APM Terminals Bahrain invests**
	+ International Peace Organization [www.internationalpeaceusa.org] – Full website
	+ Country Emergency Preparedness Assessment (COMISCA, Spanish acronym)
	+ Several medical instructions manuals and Patient Information (ExitCare®)
	+ Effective Implementation in Practice (Full Book)
	+ Abu Dhabi Chamber Awards
	+ Harman Kardon® Products manuals and specifications
	+ Training Workshop on combating violence against women (Bahrain)
	+ United Nations Standards and Norms and the protection of child victims’ rights by law enforcement agencies
* **Translation and Desktop publishing (since 2006)**
	+ **Legal contracts and agreements:**
		- Subcontract agreement for project "MEP Works for MANHATTAN on plot JVC 10F 100"
		- Building lease agreement (between: AJmal real estate and Tenon real estate)
		- Consulting Services Agreement
		- Employment contracts and its amendments:
			* For ISSIS (a subsidiary of Morpheus IT AG Group)
			* LCL interiors LLC
		- Investment and shareholders' agreement (INTERKY Co and AMANAH XDATA LLC)
		- Supply agreement for Influenza A (H1N1) Vaccine (Ministry of Health KSA)
		- Agreement to provide Landscape works at Sheik Khalid Sulaiman AL-Rajhi's rest house.
		- Advisory Services Contract
		- International distributor's agreement (RAULAND-BORG Corporation)
		- Share acquisition agreement
		- Reservation agreement
		- Staff Transfer Agreement
		- Drilling and Rig moving agreements
		- Franchise Agreements.
	+ **Legal claims, disputes, arbitrations and notices**
		- Legal notice for breach of agreement (against Bishop Design Associated)
		- Statement of Claim (submitted by **EDRAFOR Co.** to **CLEMENT SYSTEMS GULF**)
		- Legal notice for breach of agreement (against Ahmad Hamad Algosaibi & Bro Co.)
		- Claim of payment of outstanding amount (for EMIRATES ADVOCATES)
		- Several arbitrations before Dubai international arbitration centre.
	+ **General Legal documents:**
		- Constitution of The Metro Central Building Association
		- Constitution of the Employee Consultative Committee
		- Memorandum of association of "EPRA S.p.A in Milan"
		- Memorandum and articles of association of ALOK INGOTS (MUMBAI)
		- Articles of Incorporation of FILM MASTER GROUP
		- Legal tender documents (Invitation, Instructions, Form of Tender, Tender Agreement and conditions of contract)
		- Power of attorney
		- Minute of a Meeting of the Directors
	+ **Technical:**
		- Tool Box Talk "For Oman Metal industries & Contracting Co LLC"
		- Information Memorandum for Australian WATER PTY LTD
		- CISCO Proposal for LAN upgrade with network security at Dewan Of Council of Ministers.
		- European Commission Guidance document for Pressure and medical Devices.
		- Manual & User handbook of HORIZON CROSS FOLDER
		- Building specifications (National Guard-Health Affairs)
		- CAD Manual (By CAD Working Group - MTMM)
		- Major Development Application Assessment And Review Guidance (Jeddah municipality)
		- **Suzuki DF300 "The 1st 300 HP V6 4-Stroke Outboard"**
		- **Technical Proposal "Oracle** E-Business Suite Implementation For General Authority of Civil Aviation**" for TATA Consultancy Services**
		- Material Safety Data Sheet **(Red X Defense)**
		- **HSE Manual For Rig and Offshore projects**
		- **Waste water chemical test**
		- **Company profile and Organizational Structure**
		- **Ma’aden's profile "Saudi Arabian Mining Company"**
		- **Technical Proposal "Supporting Aspiration of Disabled People"**
	+ **Financial and insurance:**
		- Consolidated Financial Statements for FILM MASTER GROUP
		- Cash Management proposal for Saudi Travelers Cheques Co.
		- Subscription Agreement
		- **Executive Summary** for 17,400,000 Ordinary shares in **Southern Pipes Factory**
		- **Balance sheets**.
		- **Purchase and LPO.**
		- **Payment orders.**
		- **Schedule for fire and perils insurance**
* Different types of communications related to above mentioned fields.
	+ **Health, Medical, Chemistry and Scientific Reports:**
		- Basic and Clinical aspects of Copper (By: Edward D. Harris)
		- A Fungal Family of Transcriptional Regulators: the Zinc Cluster Proteins
		- Relationship of dietary fat to glucose metabolism
		- Los Angeles Times "**There’s a Doctor in the House**" published 29 July 2005.
		- Active Components and Clinical Applications of Olive Oil
		- Fitness and resistance training course
		- UK AIRCRAFT FIRST AID KIT
	+ **Studies and Researches:**
		- The Impact of Knowledge Management on Organizational Performance
		- College Student attitudes toward high school journalism and other language arts experiences (by: Jack Dvorak, 1988)
		- GENOGRPHIC (Genetic History)
		- How To Write A Dissertation
		- China Renewable Energy Case Studies
		- Disability Research, Design & Methodology Symposium "Mixed Methods & Action Research Workshop"
	+ **Traveling and tourism:**
		- Jeddah's plan for The operational tourism development.
		- Several Hotels offers and programs.
	+ **Press and human rights organizations reports:**
		- Interview with [Mr. Kumar Mangalam Birla](http://www.adityabirla.com/the_group/km_birla_profile.htm), Chairman, The Aditya Birla Group.
		- CNN International’s ‘Talk Asia’ interview with [Mr. Kumar Mangalam Birla](http://www.adityabirla.com/the_group/km_birla_profile.htm).
		- Several reports by **Carter Center** about war in Syria and Iraq.
	+ **Military and security**:
		- **TACTICS "**Headquarters Department of the Army**"**
		- **Rapiscan Eagle® M60**
	+ **Books and educational:**
		- **NOISE CONTROL PRINCIPLES (Two Chapters)**
		- **NEW DIRECTIONS FOR STUDENT SERVICES (DOI: 10.1002)**
		- **Strategies for Differentiating Instruction** Best practice for the classroom (**Full Book**)
		- **Teacher's Survival guide**: Differentiating instruction in the elementary classroom.
		- **The Time Trap** by: Alec Mackenzie and Pat Nickerson (**As a team member**)
		- **I Thought It Was Just Me** by: BRENE BROWN (**As a team member**)
		- **Better Photo BASICS** by: Jim Miotke (**As a team member**)
		- Abstract about **"The End of Wall Street" by Roger Lowenstein**
		- Abstract about **"The 2020 Workplace" by Jeanne C. Meister and Karie Willyerd**
		- **Imam University:** Cognitive Skills Test Program
		- Doha International school: Mission, Vision and Objectives

***Software and CAT knowledge:***

* **Professional Level:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * + SDL TRADOS
 | * + MS Office
 | * + MS PowerPoint
 | * + MS Excel
 |
| * + MemoQ
 | * + MS Visio
 | * + Adobe acrobat
 | * + Adobe Photoshop
 |

***Academic Studies:***

* **Faculty of Engineering (Mechanical Power) – Mansura Univ. (dropped out ☹! )**
* **Faculty of Commerce (Accounting) – Ain Shams Univ. (4th year)**

***Personal Information:***

**DOB : 3rd of July 1983 (33 years old)**

**Military status : Postponed**

**Marital Status : Married**

**Nationality : Egyptian**

***Contact Information:***

**Mob : (+2) 0111 000 74 94 / 0100 391 32 31**

**e-Mail :** **domaxtrans@gmail.com** **/** **domax\_watch\_you@yahoo.com**

**Facebook :** [**https://www.facebook.com/Dtechshop**](https://www.facebook.com/Dtechshop) **-** [**https://www.facebook.com/ta2weel**](https://www.facebook.com/ta2weel)

**LinkedIn : https://eg.linkedin.com/in/domaxtrans**